

To-Go Lunch-Box

To-Go Lunchbox

Boîte repas

Cestovní dóza na oběd

Pojemnik na lunch

Skladací obedár to-go

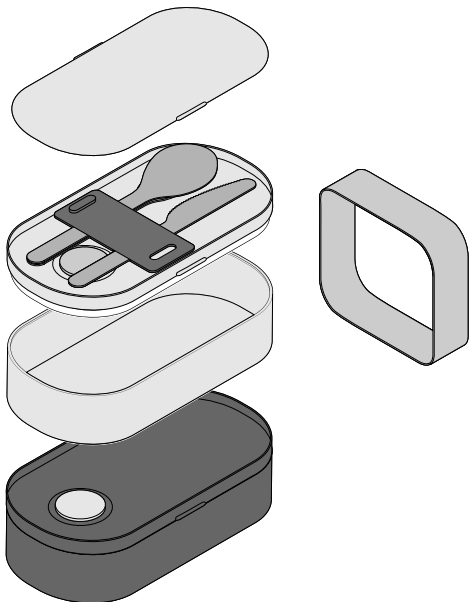
Ételhordó doboz

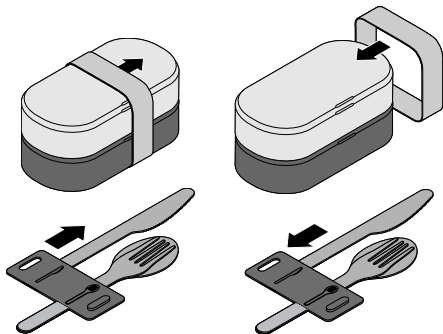
Besleme kutusu

Produktinformation
Product information
Fiche produit
Informace o výrobku

Informacja o produkcie
Informácia o výrobku
Termékismertető
Ürün bilgisi

**Lieferumfang | Delivery contents | Contenu de la
livraison | Rozsah dodávky | Zakres dostawy
Obsah balenia | Tartozékok | Ambalaj içeriği**





Besteckriemen auch zusammensteckbar.

The cutlery strap clips together.

Le porte-couverts est repliable.

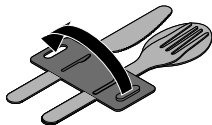
Řemínek na příbor lze také složit a sepnout.

Pasek na sztućce można również złączyć.

Remeň na príbor umožňujúci aj zrolovanie.

Az evőeszköztartó két végét egymásba dughatja.

Çatal bıçak kemeri aynı zamanda birbirine geçebilir.



Gebrauch | Use | Utilisation | Použití
Użytkowanie | Použitie | Használat | Kullanım

Mikrowellenventil

Microwave vent

Soupape pour micro-ondes

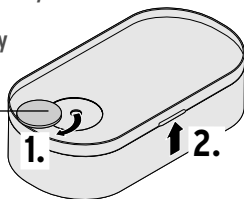
ventilek do mikrovlnné trouby

zawór mikrofalówkowy

ventil do mikrovlnnej rúry

mikrohullámú szelep

Mikrodalga valfi



Zum Öffnen erst Mikrowellenventil öffnen, um den Vakuumzustand in der Box zu beenden. Behälter waagerecht halten und Deckel an der Lasche vorsichtig hochziehen.

Nach dem Verschließen auch das Mikrowellenventil wieder schließen.

Open the microwave vent first to release the vacuum inside the box. Hold the box level and carefully pull the lid up at the tab.

Once the lid is firmly placed on the box, close the microwave vent once again.

Avant d'ouvrir la boîte, ouvrir la soupape pour relâcher le vide. Tenir la boîte horizontale et enlever prudemment le couvercle en le tirant vers le haut par la languette.

Après avoir fermé la boîte, refermer également la soupape.

K otevření dózy uvolněte nejprve vakuum otevřením ventilku pro mikrovlnnou troubu. Dózu držte ve vodorovné poloze a víko opatrně zvedněte za výstupek. Po uzavření dózy zavřete i ventilek do mikrovlnné trouby.

W celu otwarcia stworzyć zawór mikrofalówki, aby zakończyć stan próżni w pojemniku. Trzymać pojemnik poziomo i ostrożnie unieść pokrywkę, chwytając za uchwyt.

Po zamknięciu pojemnika należy ponownie zamknąć również zawór mikrofalówki.

Pri otváraní najskôr otvorte ventil do mikrovlnnej rúry, aby ste ukončili stav vákua v obedári. Obедár podržte vo vodorovnej polohe a opatrne vytiahnite veko za jazýček nahor.

Po uzatvorení obedára znovu zatvorte aj ventil do mikrovlnnej rúry.

A nyitáshoz először a mikrohullámú szelepet nyissa ki, hogy megszüntesse a vákuumot a dobozban.

Tartsa vízszintesen a dobozt, és az oldalsó fülnél óvatosan húzza felfelé a fedelet.

A lezárás után a mikrohullámú szelepet is zárja le. Açmak için, önce kutudaki vakumu durdurmak için mikrodalga valfını açın. Kabı yatay tutun ve tırnağın üzerindeki kapağı dikkatli şekilde yukarı çekin. Kapattıktan sonra mikrodalga valfınıda tekrar kapatın.



Zum Erwärmen in der Mikrowelle Mikrowellenventil öffnen und Deckel lose auflegen. Besteck entfernen. Die Mikrowelle max. auf 3 Minuten bei 900 Watt einstellen.

To heat in the microwave, open the microwave vent and place the lid loosely on the box. Take the cutlery out of the box. Heat in the microwave at 900 watts for no longer than 3 minutes.

Pour réchauffer les aliments au micro-ondes, ouvrir la soupape et poser simplement le couvercle sur la boîte sans l'enfoncer. Enlever les couverts. Régler le micro-ondes sur 3 minutes max. à 900 watts.

K ohřívání v mikrovlnné troubě otevřete ventilek do mikrovlnné trouby a víko volně položte na dózu. Příbor odstraňte. Mikrovlnnou troubu zapněte na max. 3 minuty při 900 W.

W celu podgrzania w kuchence mikrofalowej otwórzyc zawór mikrofalówkowy i położyć pokrywke luźno na pojemniku. Wyjąć sztućce. Ustawić czas działania kuchenki mikrofalowej maksymalnie na 3 minuty i moc 900 W.

Pri zohrievaní v mikrovlnnej rúre otvorte ventil do mikrovlnnej rúry a veko voľne položte na obedár. Príbor odstráňte. Mikrovlnnú rúru nastavte na max. 3 minúty pri 900 W.

Mikrohullámú sütőben való melegítéshez nyissa fel a mikrohullámú szelepet és a fedelet lazán helyezze a dobozra. Vegye ki az evőeszközt. A mikrohullámú sütőt max. 3 percre állítsa be 900 watton.

Mikrodalgada ısıtmak için mikrodalgalı valfini açın ve kapağı gevşetin. Çatal bıçak takımını çıkarın. Mikrodalgayı maks. 900 watt'ta 3 dakikaya ayarlayın.

Wichtige Hinweise

- Die Lunchbox ist temperaturbeständig von -20 °C bis +110 °C. **Sie eignet sich nur zum Aufwärmen von Speisen, nicht zum Kochen.** Bedenken Sie, dass Öl in der Mikrowelle heißer wird als Wasser. Überhitzen Sie die Lunchbox nicht. Wenn Sie Speisen in der Mikrowelle erwärmen, stellen Sie eine niedrige Leistung und eine kurze Zeitspanne ein. Wiederholen Sie ggf. den Aufwärmvorgang, wenn die Speisen noch nicht warm genug sind.
- Stellen Sie die Lunchbox nicht in offene Flammen, auf Herdplatten, auf den Boden des Backofens oder auf andere Wärmequellen.
- Wenn Sie in der Lunchbox Lebensmittel erwärmen, fassen Sie sie nur mit einem Backhandschuh o.Ä. an. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Reinigen Sie die Lunchbox vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel und keinen Scheuerschwamm.

- Die Lunchbox ist spülmaschinengeeignet. Sortieren Sie sie aber nicht direkt über den Heizstäben ein. Zur gründlichen Reinigung können die Dichtringe und Mikrowellenventile (im Deckel) herausgenommen werden. Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn alle Teile vollständig getrocknet sind.
- Schneiden Sie Speisen nicht in der Lunchbox und verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände. Die Lunchbox wird dadurch beschädigt.
- Durch Lebensmittel mit intensiver Eigenfarbe (z.B. Karotten) kann es zu Verfärbungen auf der Oberfläche der Lunchbox kommen. Diese sind weder gesundheitsschädlich noch beeinträchtigen sie die Qualität oder Funktion der Lunchbox.
- Die Deckel der Behälter sind mit einem Dichtring versehen. Trotzdem kann es nicht ganz ausgeschlossen werden, dass flüssige Lebensmittel, wie z.B. Suppen, ggf. auslaufen können. Stellen Sie die Lunchbox daher immer aufrecht.
- Lassen Sie die Lunchbox vollständig trocknen, bevor Sie sie verstauen und bewahren Sie sie offenstehend auf, um Schimmelbildung zu vermeiden.

Important information

- The lunchbox can withstand temperatures from -20 °C to +110 °C. **It is suitable only for heating up food, not for cooking.** Bear in mind that oil gets hotter than water in a microwave. Do not overheat the lunchbox. If you are heating up food in the microwave, heat at a low setting for a short amount of time. Repeat the process as necessary if the food is not yet hot enough.
- Do not place the lunchbox over naked flames, on hobs, on the base of the oven or on any other sources of heat.
- If you are heating up food in the lunchbox, always use an oven glove or similar protection to handle the lunchbox. There is a risk of burns!
- Clean the lunchbox with hot water and a little washing-up liquid before using it for the first time and after every further use. Do not use any caustic cleaning products or abrasive sponges for cleaning.
- The lunchbox is dishwasher-safe. However, do not place it directly above the heating elements.

For a thorough clean, the sealing rings and microwave vents (in the lid) can be removed. Only re-fit them once all parts are completely dry.

- Never cut food in the lunchbox or use sharp or pointed utensils. This could damage the lunchbox.
- Food with an intense colour (e.g. carrots) may stain the surface of the lunchbox. This is neither harmful to your health nor does it impair the quality or function of the lunchbox.
- The lids on the boxes have a sealing ring. Nevertheless, liquids such as soups may still be able to escape. For this reason, you should always keep the lunchbox upright.
- Allow the lunchbox to dry completely before putting it away and keep it open when stored to prevent mould from forming.

Remarques importantes

- La boîte repas résiste aux températures comprises entre -20 °C et +110 °C. **Elle sert uniquement à réchauffer les aliments et non pas à les cuire.** N'oubliez pas qu'au micro-ondes, l'huile devient plus chaude que l'eau. Ne faites pas trop chauffer la boîte repas. Pour réchauffer des plats au micro-ondes, choisissez une faible puissance et une courte durée. Répétez le cas échéant l'opération si le plat n'est pas encore assez chaud.
- Ne placez pas la boîte repas sur des flammes nues, des plaques de cuisinière, le fond du four ou d'autres sources de chaleur.
- Quand vous utilisez la boîte repas pour réchauffer des aliments, prenez-la uniquement avec un gant de cuisine ou une protection similaire. Il y a risque de brûlure!
- Nettoyez la boîte repas avant la première utilisation et après toute utilisation suivante avec de l'eau très chaude et un peu de liquide vaisselle. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ni d'éponges récupérantes.

- La boîte repas peut être lavée au lave-vaisselle. Veillez toutefois à ne pas la placer directement au-dessus des résistances. Pour un nettoyage en profondeur, vous pouvez retirer les joints et la soupape pour micro-ondes (dans le couvercle). N'assemblez à nouveau la boîte repas que lorsque toutes les pièces sont complètement sèches.
- Ne coupez pas d'aliments dans la boîte repas et n'utilisez pas d'objets coupants ou pointus. Cela endommagerait la boîte repas.
- Les aliments colorés, comme les carottes, peuvent déteindre sur la surface de la boîte repas. Ces colorations ne sont pas nocives pour la santé, elles n'altèrent pas non plus la qualité ou le fonctionnement de la boîte repas.
- Les couvercles des contenants sont munis d'un joint d'étanchéité. Il est toutefois impossible d'exclure entièrement que les aliments liquides - par ex. les soupes - ne coulent le cas échéant. Aussi, tenez toujours la boîte repas bien droite.
- Laissez la boîte repas sécher complètement avant de la ranger. Rangez-la ouverte afin d'éviter les moisissures.

Důležité pokyny

- Dóza na oběd odolává teplotám od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+110\text{ }^{\circ}\text{C}$.
Je vhodná pouze k ohřívání pokrmů, nikoliv k jejich vaření. Myslete na to, že olej se v mikrovlnné troubě zahřívá víc než voda. Dózu na oběd nepřehřívejte. Když budete ohřívát pokrmy v mikrovlnné troubě, nastavte na mikrovlnné troubě nízký výkon a krátký časový interval. Pokud by pak pokrm nebyl ještě dostatečně teplý, proces ohřívání případně zopakujte.
- Dózu na oběd nestavte do otevřeného ohně, na plotýnky sporáku, na dno trouby ani na jiné zdroje tepla.
- Když budete v dóze na oběd ohřívát potraviny, dotýkejte se jí pouze v kuchyňských rukavicích apod. Hrozí nebezpečí popálení!
- Před prvním použitím a po každém dalším použití dózu na oběd umyjte horkou vodou a trochou prostředku na mytí nádobí. Nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani abrazivní houbičky.
- Dóza na oběd je vhodná do myčky. Neumísťujte ji však přímo nad topná tělesa. Když budete chtít výrobek pořádně umýt, můžete z něj vyjmout těsnicí kroužky

a ventilky do mikrovlnné trouby (ve víku). Těsnicí kroužky opět nasadíte, až když budou všechny díly úplně suché.

- Pokrmy nekrájejte přímo v dóze na oběd a nepoužívejte žádné špičaté ani ostré předměty. Dóza na oběd se tím poškodí.
- Potraviny s intenzivní vlastní barvou (např. karotka) mohou způsobit zbarvení povrchu dózy na oběd. Toto zbarvení však není zdraví škodlivé ani nijak neovlivňuje kvalitu nebo funkci dózy na oběd.
- Víka dóz jsou opatřena těsnicím kroužkem. Přesto není možné zcela vyloučit, že tekuté potraviny, jako jsou např. polévky, případně nevytečou. Dózu na oběd proto pokládejte vždy do vodorovné polohy.
- Než dózu na oběd uklidíte, nechte ji úplně uschnout a uchovávejte ji otevřenou, abyste zabránili vzniku plísní.

Ważne wskazówki

- Pojemnik na lunch jest odporny na temperatury z zakresu od -20°C do $+110^{\circ}\text{C}$. **Nadaje się tylko do podgrzewania potraw, a nie do gotowania.** Należy pamiętać, że w kuchence mikrofalowej olej osiąga wyższą temperaturę niż woda. Nie wolno przegrzewać pojemnika. Podgrzewając potrawy w kuchence mikrofalowej, należy ustawić niską moc i krótki czas. Jeżeli potrawy nie podgrzeją się w wystarczającym stopniu, należy powtórzyć proces podgrzewania.
- Nie wolno wystawiać pojemnika na lunch na działanie otwartego ognia, stawiać na płytach kuchennych, na dnie piekarnika ani na innych źródłach ciepła.
- Jeżeli w pojemniku na lunch podgrzewana jest żywność, należy go dotykać tylko przez rękawicę kuchenną itp. Istnieje ryzyko poparzenia!
- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu należy umyć pojemnik na lunch w gorącej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Nie należy stosować ostrych środków czyszczących ani gąbki do szorowania.

- Pojemnik na lunch nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń, jednak nie należy układać go bezpośrednio nad elementami grzejnymi. W celu dokładnego umycia pojemnika można zdjąć pierścienie uszczelniające oraz zawory mikrofalówkowe (w pokrywce). Należy je założyć z powrotem dopiero wtedy, gdy wszystkie części całkowicie wyschną.
- Nie wolno kroić potraw w pojemniku na lunch ani używać spiczastych lub ostrych przedmiotów. Pojemnik może zostać przez to uszkodzony.
- Produkty spożywcze o intensywnej barwie własnej (np. marchew) mogą spowodować zafarbowanie powierzchni pojemnika na lunch. Odbarwienia te nie są szkodliwe dla zdrowia ani nie pogarszają jakości oraz funkcjonalności pojemnika.
- Pokrywki poszczególnych segmentów pojemnika wyposażone są w pierścień uszczelniający. Mimo to nie można całkowicie wykluczyć możliwości wycieknięcia płynnej żywności, takiej jak np. zupy, z pojemnika. Dlatego pojemnik należy zawsze stawiać prosto, dnem do dołu.

- Przed schowaniem należy pozostawić pojemnik na lunch do całkowitego wyschnięcia. Przechowywać pojemnik w stanie otwartym, aby uniknąć tworzenia się pleśni.

sk

Dôležité upozornenia

- Skladací obedár je odolný proti teplotám -20 °C až +110 °C. **Hodí sa na zohrievanie jedál, nie na varenie.** Dbajte na to, že olej je v mikrovlnnej rúre horúcejší ako voda. Neprehrievajte skladací obedár. Ak jedlá zohrievate v mikrovlnnej rúre, nastavte nižší výkon a kratší čas. Ak jedlá nie sú ešte dostatočne teplé, zopakujte prípadne proces zohriatia.
- Neumiestňujte skladací obedár do otvoreného plameňa, na varné dosky, na dno rúry na pečenie alebo na iné zdroje tepla.
- Ak v skladacom obedári budete zohrievať potraviny, uchopte ho len kuchynskými chňapkami a pod. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

- Pred prvým použitím a po každom použití vyčistite skladací obedár horúcou vodou a trochou prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte ostré čistiace prostriedky ani drsné hubky.
- Skladací obedár je vhodný na umývanie v umývačke riadov. Neukladajte ho však priamo nad vyhrievacie tyče. Na dôkladné vyčistenie môžete odstrániť tesniace krúžky a ventil do mikrovlnnej rúry (vo veku). Nasadíte ich späť až po úplnom vyschnutí všetkých dielov.
- Nekrájajte pokrmu v skladacom obedári a nepoužívajte žiadne špicaté alebo ostré predmety. Skladací obedár sa tým poškodí.
- Potraviny obsahujúce intenzívne farbivá, ako je napr. mrkva, môžu spôsobiť sfarbenie povrchu skladacieho obedára. Nie je to zdraviu škodlivé, ani to nemá vplyv na kvalitu a funkciu skladacieho obedára.
- Veko skladacieho obedára je vybavené tesniacim krúžkom. Napriek tomu sa však nedá vylúčiť, že tekuté potraviny, ako napríklad polievky, môžu prípadne vytiecť. Z tohto dôvodu ukladajte skladací obedár stále vo vodorovnej polohe.

- Pred uschovaním nechajte skladací obedár úplne vyschnúť a uchovávajte ho otvorený, aby ste zabránili tvorbe plesní.

hu

Fontos tudnivalók

- Az ételhordó doboz -20 °C és +110 °C közötti hőmérséklet-tartományban használható. **Csak étel felmelegítésére használható, főzésre nem alkalmas.** Vegye figyelembe, hogy a mikrohullámú sütőben az olaj jobban felforrósodik, mint a víz. Ne hevítse túl az ételhordó dobozt. Ha ételt melegít a mikrohullámú sütőben, alacsony teljesítményt és rövid időtartamot állítson be. Ha szükséges, ismételje meg a folyamatot, ha az étel még nem elég meleg.
- Az ételhordó dobozt ne helyezze nyílt lángba, főzőlapra, a sütő aljára vagy más hőforrásra.
- Ha a dobozban ételt melegít, azt csak sütőkesztyűvel vagy hasonló eszközzel fogja meg. Égési sérülések veszélye áll fenn!

- Tisztítsa meg a terméket az első használat előtt és minden használat után forró vízzel és némi mosogatószerrel. A tisztításhoz ne használjon maró tisztítószereket vagy súrolószivacsot.
- A termék mosogatógépben tisztítható, azonban ne helyezze közvetlenül a fűtőszálak fölé. Alapos tisztításhoz a tömítőgyűrűk és a mikrohullámú szelepek (a fedélben) kivehetők. Csak akkor helyezze vissza ezeket a részeket, ha minden rész teljesen megszáradt.
- Ne vágjon fel az ételt a dobozban, és ne használjon benne éles vagy hegyes tárgyakat. Az ételhordó doboz megsérül közben.
- Intenzív színező anyagokkal rendelkező élelmiszerek (pl. sárgarépa) elszíneződést okozhatnak a termék felszínén. Ezeknek nincs egészségkárosító hatásuk, illetve nem befolyásolják a termék minőségét vagy funkcióját.
- A fedelekben tömítőgyűrűk találhatók. Ennek ellenére nem zárható ki teljesen, hogy a folyékony élelmiszerek, mint pl. levesek, esetleg kiszivárognak. Ezért az ételhordó dobozt mindig vízszintesen állítsa le.

- A termékét hagyja teljesen megszáradni, mielőtt elpakolja. A penészképződés elkerülése érdekében mindig nyitott állapotban tárolja.

tr

Önemli Bilgiler

- Beslenme kutusu -20 +110 °C'ye kadar ısıya dayanıklıdır. **Gıdaları pişirmeye değil sadece ısıtmak için uygundur.** Mikroalgada yağın sudan daha sıcak olabileceğini unutmayın. Beslenme kabını aşırı ısıtmayın. Gıdaları mikroalgada ısıtırsanız, ısı derecesini ve kademesini düşük ayarlayın. Gıdalar yeterli ısınmadıysa, ısıtma işlemini gerektiğinde tekrarlayın.
- Beslenme kutusunu açık alevlerin, elektrikli ocakların, fırın tabanının veya diğer ısı kaynaklarının üzerine yerleştirmeyin.
- Beslenme kutusunda gıda ısıtıyorsanız sadece bir fırın eldiveni vb. ile tutun. Aksi takdirde yanma tehlikesi vardır!

- Beslenme kutusunu ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve biraz deterjanla yıkayın. Tahriş edici temizlik maddeleri ve ovma süngeri kullanmayın.
- Beslenme kutusu bulaşık makinesinde yıkanabilir. Ancak kabı doğrudan ısıtıcı çubukların üzerine yerleştirmeyin. İyice temizlemek için contalar ve mikrodalga valfleri (kapakta) çıkarılabilir. Bütün parçaları sadece tamamen kurduğunda tekrar yerleştirin.
- Gıdaları beslenme kutusunun içinde kesmeyin ve sivri ya da keskin aletler kullanmayın. Beslenme kutusu bu şekilde zarar görür.
- Yoğun renkli gıda nedeniyle (örn. havuç) beslenme kutusunun yüzeyinde lekeler oluşabilir. Bunlar sağlığa zararlı olmayıp kutuların kalitesini veya fonksiyonunu etkilemez.
- Kutuların kapaklarında bir conta bulunur. Yine de sulu gıdalar örn. çorba akabilir. Beslenme kutusunu bu nedenle düz yerleştirin.
- Beslenme kutusunu saklamadan önce tamamen kurumasını bekleyin ve küf oluşumunu önlemek için açık tutun.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number | Référence
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası :
383 966

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr